

L'ALSACE DU NORD, une région à découvrir

Eine Region zum entdecken - A region to discover



PAYS DE
SELTZ-LAUTERBOURG
OFFICE DE TOURISME

Introduction

Des idées de sorties pour explorer l'Alsace du Nord,
une région qui a su conserver son authenticité. De nombreux
musées et sites à découvrir. Un immense terrain d'aventure avec
un bon nombre **d'équipements sportifs et de loisirs**.

Erkunden Sie das Nordelsass, eine Region, die ihre Authentizität bewahrt hat. Zahlreiche **Museen und Sehenswürdigkeiten**, die es zu entdecken gilt. Ein riesiger Abenteuerspielplatz mit einer Vielzahl von **Sport- und Freizeiteinrichtungen**.

Discover a region that has preserved its authenticity. Numerous **museums and sights** to discover. A huge adventure playground with a variety of **sports and recreational facilities**.



Copyright des images :

Musées Archives de Haguenau, Musées de Haguenau, Ville Bischwiller, Dimitri Lett-Adt, Gerdy Dreyer, Carole Michel-Merckling, Musée de la Poterie Betschdorf, Celine Schnell – Une-Fille-En-Alsace, Archives Shabe Brumath, Musée mémorial Walbourg, MROF, Ville Reichshoffen, OTi de l'Alsace Verte, M. Cherot, Musée Français du Pétrole Pechelbronn, Pole culturel, Roland, Stephanie Keppel, SILE, Cave de Cleebourg – Sébastien Franck, JC Becker, Cyrille Fleckinger, Fleckenstein – StyList Images, Fleckenstein – Saison d'Or Anglada, Fleckenstein – Château des Défis, eak France, Mon weekend en Alsace, Pierre Vincent Gobillard, Alexandre Schauer, Cyrille Fleckinger, Ville de Niederbronn-les-Bains, Golf de Soufflenheim, M. Wernert, OTPSL, Roppenheim – the Style Outlets, Adobe Stock

L'artisanat potier à Betschdorf et Soufflenheim

Le grès verni au sel agrémenté d'un décor au bleu de cobalt à Betschdorf, ou les poteries colorées façonnées dans l'argile à Soufflenheim. Du traditionnel au contemporain, les créations satisferont toutes les générations ! Visites d'ateliers possibles.



Die Töpferstädte Betschdorf und Soufflenheim.

Salzglasiertes Steinzeug mit einem Dekor aus Kobaltblau in Betschdorf, oder bunte, aus Ton geformte Töpferwaren in Soufflenheim. Von traditionell bis zeitgenössisch, die Kreationen werden alle Generationen zufriedenstellen! Besuche der Werkstätten sind möglich.

Pottery of Betschdorf and Soufflenheim.

Salt-glazed stoneware with a decoration of cobalt blue in Betschdorf, colorful pottery molded from clay in Soufflenheim. From traditional to contemporary, the creations will satisfy all generations! Workshops visits are possible.

A Haguenau



1 Le musée alsacien | +33 (0)3 88 06 59 99

Installé dans l'ancienne chancellerie médiévale, il présente une collection importante d'objets utilitaires et décoratifs qui témoignent de l'art de vivre en Alsace depuis le début du XIXe siècle. Horloge astronomique de 1581 sur la façade extérieure.

Das in der ehemaligen mittelalterlichen Kanzlei untergebrachte Museum zeigt eine bedeutende Sammlung von Gebrauchs- und Dekorationsgegenständen, die von der Lebenskunst im Elsass seit Beginn des 19. Jahrhunderts zeugen. Astronomische Uhr aus dem Jahr 1581 an der Außenfassade.

Housed in the former medieval chancellery, the museum shows a large collection of utilitarian and decorative objects that bear witness to the art of living in Alsace since the early 19th century. Astronomical clock from 1581 on the outer facade



2

Le musée du bagage | +33 (0)3 88 63 44 43 www.museedubagage.com

Abrite une collection de plus de 200 malles et bagages, d'origines et de styles divers datant du XVIII^e siècle aux années 1960. Ces objets permettent d'illustrer l'évolution des moyens de transports (diligence, train, paquebot, avion). Des pièces uniques, dont certaines signées Louis Vuitton, Goyard ou encore Moyant.

Eine umfangreiche Sammlung von über 200 Koffern und Gepäckstücken verschiedener Herkunft und Stile aus dem 18. Jahrhundert bis in die 1960er Jahre. Diese Objekte veranschaulichen die Entwicklung der Transportmittel (Postkutsche, Zug, Passagierschiff, Flugzeug). Einzigartige Stücke, darunter einige von Louis Vuitton, Goyard oder Moyant.

Houses a collection of more than 200 trunks and luggage, of various origins and styles dating from the 18th century to the 1960s. These objects illustrate the evolution of means of transport (stagecoach, train, liner, plane). Unique pieces, including some by Louis Vuitton, Goyard and Moyant.

3

Le musée historique | +33 (0)3 88 90 29 39

Possède une des plus importantes collections françaises de l'Âge de Bronze et du Fer ainsi que des beaux objets de l'époque gallo-romaine. Plusieurs salles sont consacrées à l'histoire de la ville fondée au XII^e siècle. Le musée dispose aussi d'une collection de faïences de la famille des céramistes Hannong ainsi qu'une belle collection de verres Art Nouveau et Art Déco.



Eine der bedeutendsten französischen Sammlungen aus der Bronze- und Eisenzeit sowie wunderschöne Objekte aus der galloromanischen Epoche. Mehrere Räume sind der Geschichte der im 12. Jahrhundert gegründeten Stadt gewidmet. Das Museum verfügt außerdem über eine Sammlung von Fayencen der Keramiker Familie Hannong sowie eine großartige Sammlung von Glaswaren im Jugendstil und Art déco.

One of the most important French collections from the Bronze and Iron Ages as well as beautiful artefacts from the Gallo-Roman period. Several rooms are dedicated to the history of the town founded in the 12th century. The museum also has a collection of faience from the ceramists family Hannong and a magnificent collection of Art Nouveau and Art Deco glassware.

A Bischwiller



4

Le musée de la Laub | +33 (0)3 88 53 71 54

Situé dans l'ancienne Maison Commune édifiée en 1665, découvrez en un seul lieu, les collections historiques de Bischwiller, ville ecclésiastique et ducale dont la fondation remonte au XI^e siècle et un panorama de l'histoire et des techniques de l'industrie textile qui ont fait la renommée de la ville dans le monde au XIX^e siècle.

Im ehemaligen Gemeindehaus, das 1665 erbaut wurde, entdecken Sie die historischen Sammlungen, eine kirchliche und herzogliche Stadt, sowie einen Überblick über die Geschichte und die Techniken der Textilindustrie seit Beginn des 19. Jahrhunderts.

Located in the former town hall, built in 1665, the museum is largely dedicated to the textile industrial heritage of Bischwiller since the beginning of the 19th century.

5

Le musée du Sonnenhof | +33 (0)3 88 80 23 00

Le Musée de la Fondation protestante Sonnenhof, permet de découvrir l'histoire de la prise en charge de la personne en situation de handicap. Un lieu chargé d'histoire, de conviction et d'engagement social. Une aventure humaine exceptionnelle de bientôt 150 ans.



Entdecken Sie die Geschichte der Betreuung von Menschen mit Behinderungen. Ein Ort voller Geschichte, Überzeugung und sozialem Engagement. Ein außergewöhnliches menschliches Abenteuer, das bald 150 Jahre andauert.

Discover the history of care for disabled persons. A place of history, conviction and social commitment. An extraordinary journey who last for almost 150 years.



6

Le musée de l'image populaire – François Lotz à Pfaffenhoffen | +33 (0)3 88 07 80 05



Unique en France, le musée de l'image populaire se situe au cœur d'une région qui, depuis le milieu du XVIIe siècle, n'a cessé d'enrichir le patrimoine alsacien en images populaires. Il présente l'image populaire alsacienne et ses techniques. Ces images souvenirs peintes à la main, découpées au canivet ou peintes sous-verre, témoignent des moments forts de la vie en Alsace au XIXe siècle.

 *Das in Frankreich einzigartige Musée de l'image populaire befindet sich im Herzen einer Region, die seit Mitte des 17. Jahrhunderts das elsässische Kulturerbe unaufhörlich mit volkstümlichen Bildern bereichert hat. Es präsentiert das elsässische Volksbild und seine Techniken. Diese handgemalten, mit dem Canivet ausgeschnittenen oder hinter Glas gemalten Erinnerungsbilder zeugen von den Höhepunkten des Lebens im Elsass im 19. Jahrhundert.*

 *The Musée de l'Image Populaire, the only one of its kind in France, is located in the heart of a region that, since the middle of the 17th century, has constantly enriched Alsace's heritage with popular images. It presents Alsatian popular imagery and its techniques. These hand-painted, cut-out or glass-painted souvenir images bear witness to the high points of life in Alsace in the 19th century.*



7

Le musée de la poterie à Betschdorf | +33 (0)3 88 54 48 07

Abrité dans une magnifique ferme du XVIIIe siècle, cet attachant musée raconte l'histoire de la poterie, à travers la vie et le savoir-faire de plusieurs dynasties de potiers. Au fil des salles, vous découvrirez les hommes, les techniques et surtout, une riche collection de poteries de grès au sel, où domine le mariage de couleurs «gris et bleu», représentatif des productions de Betschdorf.

 *In einem wunderschönen Bauernhaus aus dem 18. Jahrhundert untergebracht, erzählt dieses faszinierende Museum die Geschichte der Töpferei durch das Leben und das Know-how mehrerer Töpfer-Dynastien. Sie lernen die Menschen, Techniken und vor allem eine reiche Sammlung von Töpferwaren aus Salz Sandstein kennen, in der die Farbkombination „grau und blau“ dominiert, die repräsentativ für die Produktionen aus Betschdorf ist.*

 *Located in a beautiful 18th century farmhouse, this fascinating museum tells the story of pottery through the lives and expertise of several generations of potters. You will get to know the people, the techniques and, above all, discover a rich collection of pottery made of salt sandstone, dominated by the “grey and blue” color combination, which is representative of the productions from Betschdorf.*

La cour de Marie à Hatten | +33 (0)7 79 49 84 01 | www.lacourdemarie.fr

(Re)découvrez les années 60 et 70 avec des collections exceptionnelles sur plus de 1500 m²: du pantalon patte d'eph' au vélo Mercier de Raymond Poulidor, en passant par le salon de coiffure, le kiosque à presse ou encore la maison de couture. Découvrez l'unique exposition de poupées Raynal, collection unique en France. Laissez-vous conter des histoires pleines de nostalgie lors d'une visite guidée.

 *Entdecken Sie die 60er und 70er Jahre (neu) mit außergewöhnlichen Kollektionen auf über 1.500 m²: von der Schlaghose bis zum Mercier-Fahrrad von Raymond Poulidor..., Entdecken Sie die einzigartige Ausstellung von Raynal-Puppen, einer einzigartigen Sammlung in Frankreich. Hören Sie bei einer Führung Geschichten voller Nostalgie.*

 *Travel back to the 60s and 70s with exceptional collections spread over 1,500 m²: from bell-bottom trousers to Raymond Poulidor's Mercier bicycle... Discover the unique exhibition of Raynal dolls, a unique collection in France.*



8

Le musée Krumacker à Seltz | +33 (0)3 88 05 59 79

Exposition thématique sur l'histoire des Celtes aux Romains jusqu'à l'époque de l'impératrice Adélaïde qui vécut à Seltz aux alentours de l'An Mil. On peut en particulier découvrir une magnifique épée celte en bronze trouvée dans le secteur, et des objets de fouilles de l'époque romaine.

 *Thematische Ausstellung über die Geschichte von den Kelten über das Zeitalter der Römer bis hin zur Epoche der Kaiserin Adelheid, die um das Jahr 1000 in Seltz lebte. Zu sehen sind insbesondere ein bemerkenswertes keltisches Schwert aus Bronze, das in der Gegend gefunden wurde, sowie Ausgrabungsgegenstände aus der Römerzeit.*

 *Thematic exhibition on history from the Celts through the Roman period to the era of Empress Adelheid, who lived in Seltz around the year 1000. On display are a remarkable Celtic bronze sword found in the area and artifacts from the Roman period.*





9

Le musée de la Wacht à Mothern | +33 (0)3 88 05 59 79

L'exposition permanente «Il était une fois le Rhin», raconte le Rhin depuis sa source jusqu'au delta à travers les imaginaires liés au fleuve.

Die Dauerausstellung „Es war einmal der Rhein“, erzählt den Rhein von seiner Quelle bis zum Delta anhand der mit dem Fluss verbundenen Vorstellungswelten.

The permanent exhibition “Once upon a time on the Rhine” tells the story of the Rhine from its source to its delta, through the imaginary world of the river.

10

Le musée archéologique de Brumath | +33 (0)3 88 51 05 15

Les caves voûtées de l'ancien château des Hanau-Lichtenberg, construit en 1717 et transformé en église en 1804, servent de cadre à un très intéressant musée consacré au passé gallo-romain de Brocomagus-Brumath, alors capitale civile de l'Alsace.



Die Gewölbekeller des ehemaligen Schlosses Hanau-Lichtenberg, das 1717 erbaut und 1804 in eine Kirche umgewandelt wurde, dienen als Kulisse für ein sehr interessantes Museum, das der galloromanischen Vergangenheit von Brocomagus-Brumath, der damaligen Zivil Hauptstadt des Elsass, gewidmet ist.

The vaulted cellars of the former Hanau-Lichtenberg castle, built in 1717 and transformed into a church in 1804, serve as the setting for a very interesting museum dedicated to the Gallo-Roman past of Brocomagus-Brumath, then the civil capital of Alsace.



11

La villa Meteor à Hochfelden | +33 (0)3 88 02 22 44 www.brasserie-meteor.fr/fr/villa-meteor

Dans un site fabuleux, découvrez la plus ancienne brasserie de France toujours en activité ! Vivez une expérience unique et ludique autour de la fabrication et de l'histoire de la brasserie Meteor de 1640 à nos jours. Initiez vous à la dégustation et entrez dans la grande famille METEOR.

Erleben Sie an einem fabelhaften Ort ein einzigartiges und unterhaltsames Erlebnis rund um die Bierherstellung und die Geschichte der Meteor-Brauerei, die älteste noch aktive Brauerei Frankreichs!

In a fabulous site, live a unique and fun experience around the brewing process and the history of the Meteor brewery, the oldest brewery in France still in activity!



12

La Fabrique à Bretzels à Gundershoffen

+33 (0)3 88 07 16 75 | www.lafabriqueabretzels.fr

Découvrez tous les secrets de la recette de ce célèbre gâteau apéro alsacien ! Observez toutes les étapes de fabrication des bretzels Boehli, de la préparation de la pâte jusqu'au sachet de bretzels prêtes à être mangées ! La bretzel n'aura plus aucun secret pour vous !

Entdecken Sie alle Geheimnisse des Rezepts dieses berühmten elsässischen Aperitif! Sehen Sie sich alle Schritte bei der Herstellung von Boehli-Brezeln an, von der Teigzubereitung bis hin zu einer Tüte verzehrfertiger Brezeln! Die Brezel wird keine Geheimnisse mehr für sie haben!

Discover all the secrets of the recipe for this famous Alsatian aperitif! Watch all the steps in making Boehli pretzels, from dough preparation to a bag of ready-to-eat pretzels! The pretzel will have no more secrets for you!

13

Le musée mémorial 1870-1945 de Walbourg

+33 (0)6 82 70 93 63 | www.2mcladn.fr

Traversez le temps de 1870 à 1945 dans un site unique en Alsace ! Visitez un musée sensoriel avec 11 pôles sonores, odeurs d'époque... Plus de 7 000 objets authentiques et locaux.



Einzigartig im Elsass, eine Zeitreise von 1870 bis 1945! Besuchen Sie ein sensorisches Museum mit 11 Klang-Polen, Gerüchen der Epoche... Mehr als 7 000 authentische und lokale Objekte.

Unique in Asace, travel through time from 1870 to 1945! Visit a sensory museum with 11 sound centers, old-fashioned scents... More than 7 000 authentic and local objects.



14

La maison rurale de l'Outre Forêt à Kutzenhausen

+33 (0)3 88 80 53 00 | www.maison-rurale.fr

Centre d'interprétation du patrimoine interactif consacré aux arts et traditions populaires alsaciens et à la vie rurale du début du XXème siècle.

Interpretationszentrum des Kulturerbes, das der elsässischen Volkskunst und -tradition sowie dem ländlichen Leben zu Beginn des 20. Jahrhunderts gewidmet ist.

Interactive heritage interpretation center dedicated to Alsatian folk arts and traditions and rural life at the beginning of the 20th century.



15 Le musée du fer à Reichshoffen | +33 (0)3 88 80 34 49

Le visiteur découvre l'histoire de la ville à travers le fil rouge de l'évolution des activités développées depuis la période gallo-romaine. Les étapes de la vie de l'entreprise De Dietrich sur plus de trois siècles jalonnent le parcours. Le deuxième étage est, quant à lui, consacré à l'exposition temporaire.

Drei Jahrhunderte der Saga der Familie De Dietrich, die Geschichte des gallisch-römischen Handwerks bis zur modernen Metallindustrie.

The iron museum recounts three centuries of the De Dietrich saga, from the history of Gallo-Roman crafts to the modern metallurgy industry.

16 Le musée de la bataille du 6 août 1870 à Woerth +33 (0)3 88 09 40 96



Musée consacré à la seule bataille de la journée du 6 août 1870. Passée à l'histoire sous le nom de Bataille de Reichshoffen.

Das Museum ist der Schlacht vom 6. August 1870 gewidmet, die auch „die Schlacht von Reichshoffen“ genannt wird.

A museum dedicated entirely to the battle of 6 August 1870.



17 La maison de l'archéologie des Vosges du Nord à Niederbronn-les-Bains | +33 (0)3 88 80 36 37

Présente un panorama complet des recherches archéologiques dans le nord de l'Alsace, de la Préhistoire à l'ère industrielle. Jadis renommé pour ses collections gallo-romaines, le musée devient un haut lieu de l'archéologie médiévale grâce au travail des bénévoles qui, depuis plus de dix ans, relèvent le Schoeneck, un des nombreux châteaux-forts des Vosges du Nord, de ses ruines. Une belle collection de poêles rappelle l'aventure industrielle des Dietrich, maîtres de forges.

Bietet einen umfassenden Überblick über die archäologische Forschung im Nordelsass, von der Vorgeschichte bis zum Industriezeitalter. Das Museum, das einst für seine gallo römischen Sammlungen, die aus der Thermalstadt stammen, berühmt war, wird dank der Arbeit von Freiwilligen, die seit über zehn Jahren Schoeneck, eine der zahlreichen Burgen der Nordvogesen, aus ihren Ruinen heben, zu einer Hochburg der Mittelalterarchäologie. Eine schöne Sammlung von Öfen erinnert an das industrielle Abenteuer der Schmiedemeister Dietrich

Presents a complete panorama of archaeological research in northern Alsace, from prehistory to the industrial era.



18

Le musée du pétrole à Merkwiller-Pechelbronn
+33 (0)3 88 80 91 08 | www.musee-du-petrole.com

Entre techniques, premières mondiales et saga historique : Le musée permet de découvrir un panorama complet sur la formation géologique de cette huile et ses usages inattendus depuis des siècles et sur tous les continents.

Zwischen Techniken, Weltpremieren und historischer Saga bietet das Museum einen umfassenden Überblick über die geologische Entstehung dieses Öls und seine unerwartete Verwendung seit Jahrhunderten auf allen Kontinenten.

Between techniques, world premieres and historical saga, the museum offers a comprehensive overview of the geological formation of this oil and its unexpected use for centuries on all continents.

Le musée de la batellerie à Offendorf

Cette péniche-musée fait découvrir l'univers « des gens d'à bord » à l'aide d'une importante collection d'objets, de documents et de maquettes retracant l'histoire, les techniques et le mode de vie de la batellerie.

Dieses Museumsschiff zeigt die Welt „der Leute an Bord“ anhand einer umfangreichen Sammlung von Gegenständen, Dokumenten und Modellen, die die Geschichte, die Techniken und die Lebensweise der Binnenschifffahrt nachzeichnen.

This museum barge introduces visitors to the world of “the people on board”, with a large collection of objects, documents and models retracing the history, techniques and way of life of the inland waterway industry.

19

La passe à poissons à Gamsheim | +33 (0)3 88 96 44 08
www.passage309.eu



Découvrez la passe à poissons, l'une des plus imposantes d'Europe ! Cet ouvrage facilite la migration des poissons dans le Rhin et offre une vue privilégiée sur les espèces franchissant la passe à travers 3 grandes baies vitrées. Une exposition permanente met en valeur son rôle essentiel dans la préservation des populations de poissons migrateurs.

Entdecken Sie die Fischtreppe, einen der imposantesten in Europa! Dieses Bauwerk erleichtert die Wanderung der Fische im Rhein und bietet anhand drei großen Glasfenster einen privilegierten Blick auf die Arten, die die Fischtreppe passieren. Eine Dauerausstellung hebt seine wesentliche Rolle bei der Erhaltung der Wanderfisch-Populationen hervor.

One of the biggest fish ladders in Europe, built on a dam for migratory fish species pass on the Rhine with a museum area and the underwater observation room.

20

**Le musée PASO à Drusenheim | +33 (0)3 88 53 77 40
www.polecultureldrusenheim.fr**



Il abrite une donation exceptionnelle de 700 œuvres faite par l'artiste Paul Klein alias PASO à sa commune natale, afin de pérenniser et faire vivre son art. Des rotations régulières des œuvres permettent de découvrir l'ampleur de son travail. Les créations d'autres artistes proposées lors d'expositions temporaires, font aussi découvrir aux visiteurs, les différentes facettes et la vitalité de l'art contemporain.

■ Es beherbergt eine außergewöhnliche Schenkung von 700 Werken, die der Künstler Paul Klein alias PASO seiner Heimatgemeinde gemacht hat, um seine Kunst dauerhaft zu bewahren und weiterleben zu lassen. Regelmäßige Wechsel der Werke ermöglichen es, die Bandbreite seiner Arbeit zu entdecken. Die Werke anderer Künstler, die im Rahmen von Sonderausstellungen gezeigt werden, zeigen den Besuchern ebenfalls die verschiedenen Facetten und die Vitalität der zeitgenössischen Kunst.

■ The museum host an extraordinary donation of 700 works of art made by the artist Paul Klein, alias PASO, to his home community to permanently preserve and perpetuate his art. Regular rotation of works allows visitors to discover the breadth of his work. Temporary exhibitions by other artists also introduce visitors to the many facets and vitality of contemporary art.

21

**Le musée de l'abri à Hatten | +33 (0)3 88 80 14 90
www.abrihatten.fr**



L'abri servait durant la guerre de caserne aux équipages des casemates et contenait environ 240 lits. Vous pourrez également découvrir autour du Bunker de l'Abri une importante collection de matériel militaire de 1939 à nos jours, une salle de maquettes, une salle dédiée aux « Malgré-Nous » ainsi qu'un hall contenant du matériel exclusivement américain ou allemand de 1939 à 1945.

■ Der Bunker diente den Soldaten der Kasematte während des Krieges als Kaserne. Sie verfügte über ca. 240 Betten. Um die Anlage herum gibt es ebenfalls Interessantes zu besichtigen: Eine umfangreiche Sammlung von 1939 bis heute, an militärischen Geräten und Material, eine Modellsammlung, eine Erinnerung an die Zwangs Eingezogenen sowie eine Halle mit ausschließlich amerikanischem oder deutschem Material von 1939 bis 1945.

■ The shelter served as barracks for the soldiers of the casemate during the war. It had about 240 beds. There are also interesting things to see around the complex: An extensive collection of military equipment and material from 1939 until today, a collection of models, a memorial in tribute to the "Malgré-Nous" (men of the Alsace-Moselle conscripted into the German army) and a hall with exclusively American or German material from 1939 to 1945.

22

**Fort de Schoenenbourg à Hunspach | +33 (0)3 88 80 96 19
www.lignemaginot.com**



Une visite inoubliable le long de galeries longues de 3 km à 30 m sous terre pour comprendre le fonctionnement d'un grand ouvrage de la ligne Maginot qui pouvait accueillir jusqu'à 630 hommes. Les équipements, tous d'origine sont typiques de la ligne Maginot. Les blocs de combat, les tourelles et le poste de commandement sont distants de 1 km des entrées.

 *Ein unvergesslicher Besuch entlang 3 km langer Stollen 30 m unter der Erde, um die Funktionsweise eines großen Bauwerks der Maginot-Linie zu verstehen, das bis zu 630 Männer aufnehmen konnte. Die Ausrüstungsgegenstände, die alle original sind, sind typisch für die Maginot-Linie. Die Kampf Blöcke, die Geschütztürme und der Kommandoposten sind 1 km von den Eingängen entfernt.*

 *An unforgettable visit along 3 km of galleries 30 m underground to understand the workings of a large Maginot Line structure that could house up to 630 men. The equipment, all original, is typical of the Maginot Line. The fighting blocks, the gun turrets and the command post are 1 km from the entrances.*



23

**L'ouvrage du four à chaux à Lembach | +33 (0)3 88 94 48 62
www.lignemaginot.fr**

Cet ouvrage de montagne s'étend sur une surface de 26 hectares et dispose d'un réseau de 4,5 km de galeries enterrées à 30 m sous terre. Il présente la particularité d'être conçu sur deux niveaux, un impressionnant plan incliné unique en Alsace permettant de rattraper le dénivelé.

 *Dieses Bergwerk erstreckt sich über eine Fläche von 26 Hektar und verfügt über ein Netz von 4,5 km Galerien, die 30 m unter der Erde vergraben sind. Es hat die Besonderheit, dass es auf zwei Ebenen angelegt ist, eine beeindruckende schiefe Ebene, um den Höhenunterschied auszugleichen.*

 *This mountain work extends over an area of 26 hectares and has a network of 4,5 km of galleries buried 30 m underground. It has the particularity of being designed on two levels, an impressive inclined plane allowing it to levels the difference in height.*

24

La cave de Cleebourg | +33 (0)3 88 94 50 33
www.cave-cleebourg.fr

La cave vinicole vous invite à découvrir l'extraordinaire richesse des vins de Cleebourg dans l'ambiance chaleureuse et conviviale de son caveau.
La cave vous propose de la vente directe et dégustation des vins.



Der Weinkeller lädt Sie ein, den außergewöhnlichen Reichtum der Cleebourg-Weine in der warmen und freundlichen Atmosphäre seines Kellers zu entdecken.
Der Weinkeller bietet täglich Direktverkauf und Weinproben an.

The wine cellar invites you to discover the extraordinary richness of Cleebourg wines in the warm and friendly atmosphere of its cellar. The cellar offers direct sale and wine tasting every day.



25

Le musée privé du Vélo-Solex à Wissembourg
+33 (0)3 88 94 18 73

Découvrez la collection insolite constituée par Jean-Claude Becker : des vélos français de marque Solex de toutes époques et en état de marche. Certains modèles sont rares et notamment le Solex «Roland Garros».

Entdecken Sie die ungewöhnliche Sammlung von Jean-Claude Becker : Fahrräder der französischen Marke Solex aus allen Epochen und funktionstüchtig. Einige Modelle sind selten, insbesondere die Solex „Roland Garros“.

Discover the unusual collection put together by Jean-Claude Becker : French Solex brand bicycles from all periods and in working order. Some models are rare and in particular the Solex “Roland Garros”.



26

La Forêt d'Exception® et le Gros Chêne à Haguenau +33 (0)3 88 06 59 99 | www.visit Haguenau.alsace

Classée Forêt d'Exception®, la forêt de Haguenau est un poumon vert de 13.400 ha bordant Haguenau, la 4e ville d'Alsace, offrant 200 km de circuits balisés (pédestres, vélos, VTT, équestres, jeux de piste...). Sur le site du Gros Chêne, le lieu convivial de la forêt par excellence, vous y trouverez aire de jeux, tables de pique-nique, petite chapelle, auberge pour profiter allègrement des beaux jours.



 Der als Forêt d'Exception® klassifizierte Wald von Haguenau ist eine 13.400 ha große grüne Lunge, die Haguenau, die viertgrößte Stadt des Elsass, umgibt und 200 km markierte Wander -rad und Reitwege sowie Schnitzeljagden bietet. Der symbolträchtige Ort „Gros Chêne“, dem geselligen Ort des Waldes schlechthin, finden Sie einen Spielplatz, Picknicktische, eine kleine Kapelle und ein Gasthaus, in dem Sie, die schönen Tage fröhlich genießen können.

 Classified as Forêt d'Exception®, the Haguenau Forest is a 13,400-hectare green lung that surrounds Haguenau, the fourth largest town in Alsace, and offers 200 kilometers of marked hiking, cycling and horse-riding trails as well as scavenger hunts. The emblematic place "Gros Chêne" is the convivial place of the forest par excellence, there you will find a playground, picnic tables, a small chapel and an Inn where you can happily enjoy the beautiful days.





27

Le château de Fleckenstein

Un château emblématique, édifié au XI^e siècle, au cœur du Saint empire germanique, ce véritable nid d'aigle fait corps avec un rocher de grès rose et affiche des dimensions hors normes (100m de long, 30m de haut). Il se transforme au fil des siècles en bastion imprenable qui abrite sans faillir la lignée familiale des Fleckenstein et demeure invincible jusqu'en 1680. La forteresse, militairement dépassée, ouvrit alors sans combattre ses portes aux soldats de Louis XIV qui font exploser le logis seigneurial à la poudre noire. Le Fleckenstein illustre aujourd'hui les exploits des bâtisseurs d'antan en permettant aux visiteurs de superposer le passé au présent et offre un point de vue exceptionnel et totalement préservé sur les forêts des Vosges du Nord.

 Im 12. Jahrhundert errichtet, wird die Burg, die außergewöhnliche Dimensionen aufweist (100 m lang, 30 m hoch), von einer einfachen Befestigung auf einem Felsen zu einer herrschaftlichen Burg, die den Ruf eines uneinnehmbaren Adlernests hat ausgebaut. Im Laufe der Jahrhunderte entwickelte sich die Festung zu einem uneinnehmbaren Bollwerk, das die Familienlinie der Fleckensteins beherbergte und bis 1680 unbezwingbar blieb. Schließlich wird sie dann ohne Widerstand durch die Armee von Ludwig XIV. eingenommen und durch Schwarzpulver zerstört. Die noch stehende Festung Fleckenstein veranschaulicht heute die Heldenataten der Baumeister von einst, indem sie den Besuchern ermöglicht, die Vergangenheit mit der Gegenwart zu überlagern, und bietet einen außergewöhnlichen und vollständig erhaltenen Aussichtspunkt auf die Wälder der Nordvogesen.

 Large castle ruins (12th and 17th centuries) that once belonged to the Barons of Fleckenstein. Carved into the rock. The mighty and impressive Fleckenstein Castle is situated on a 100 m long rocky spur at and 30 m high in the regional nature park of the Northern Vosges. Built in the 12th century, the castle was a real, impregnable fortress. It held out for four centuries before being destroyed by French troops in 1680.





28 Le P'tit Fleck

Un espace de découverte de la nature par les sens et le jeu, conçu spécialement pour les petits. Se suspendre la tête à l'envers comme une chauve-souris, construire la margelle d'un puits avec un treuil, se glisser dans le terrier du blaireau, suivre les traces laissées par les animaux de la forêt...

 Ein Ort, in dem die Kinder die Natur über die Sinne und das Spiel entdecken können. Kopfüber hängen wie eine Fledermaus, mit einer Seilwinde den Rand eines Brunnens bauen, in den Bau eines Dachses schlüpfen, den Spuren folgen, die die Tiere des Waldes hinterlassen...

 A place where children can discover nature through the senses and play. Hanging upside down like a bat, building the edge of a well with a winch, slipping into the burrow of a badger, following the tracks left by the animals of the forest.

29 Le château des Défis® | +33 (0)3 88 94 28 52 www.fleckenstein.fr



Un parcours de découverte du château animé, et hors des sentiers battus, rassemble la famille au cœur d'une aventure médiévale de près de 3h et mêle le réel à l'imaginaire dans des scènes de jeux sonorisées pour la plupart. Il entraîne les acteurs de tous âges dans une même quête « sauver les terres de Fleckenstein ». Une visite de château aussi amusante qu'enrichissante !

 Ein Entdeckungspfad durch das Schloss und seine Umgebung bringt die Familie inmitten eines wahren mittelalterlichen Abenteuers zusammen. In lebensgroßen Spielszenen vermischt er Realität mit Fantasie und zieht Akteure jeden Alters auf die gleiche Suche: „Rettet die Ländereien von Fleckenstein“. Ein Besuch, der Spaß macht und bereichert !

 A discovery trail through the castle and its surroundings brings the family together in the midst of a true medieval adventure. In life-size play scenes, it mixes reality with fantasy and draws actors of all ages on the same quest: A fun and enriching visit to the castle !



30

**Le chemin des Cimes et la forêt d'aventure
à Drachenbronn-Birkenbach | +33 (0)3 69 50 86 00
www.chemindescimes-alsace.fr**

Laissez-vous tenter par une expérience unique à la cime des arbres. Le Chemin des Cimes vous emmènera progressivement au-dessus de la cime des arbres, jusqu'au sommet de la tour panoramique de 29 mètres. Parmi les points les plus élevés des environs, celle-ci offrira un panorama à 360° sur les Vosges du Nord, la plaine du Rhin et la Forêt-Noire. Des stations de découvertes en chemin et un toboggan de 75 mètres à l'intérieur de la tour rendront votre expérience encore plus amusante !

A quelques mètres du parking se trouve la Forêt d'Aventure Alsace ouverte en saison estivale. Plus de 20 structures de jeux réparties sur 14 000m² permettent de passer une belle journée dans les Vosges du Nord.

 Lassen Sie sich von einem einzigartigen Erlebnis in den Baumwipfeln verführen. Der Chemin des Cimes führt Sie schrittweise über die Baumwipfel hinweg bis zum Gipfel des 29 Meter hohen Aussichtsturms. Dieser zählt zu den höchsten Punkten in der Umgebung und wird ein 360°-Panorama über die Nordvogesen, die Rheinebene und den Schwarzwald bieten. Entdeckung Stationen auf dem Weg und eine 75 Meter lange Rutsche im Inneren des Turms machen Ihr Erlebnis noch unterhaltsamer! Nur wenige Meter vom Parkplatz entfernt befindet sich der Abenteuerwald Elsass, der in der Sommersaison geöffnet ist. Mehr als 20 Spielstrukturen auf 14.000 m² ermöglichen es Ihnen, einen schönen Tag in den Nordvogesen zu verbringen.

 Let yourself be seduced by a unique experience in the treetops. The Chemin des Cimes leads you step by step across the treetops to the top of the 29-meter-high observation tower. This is one of the highest points in the area and will offer a 360° panorama over the Northern Vosges, the Rhine plain and the Black Forest. Discovery stations along the way and a 75-meter slide inside the tower will make your experience even more fun ! Just a few meters from the car park is the Forêt d'Aventure Alsace, open during the summer season. More than 20 play structures spread over 14,000m² make for a great day out in the Northern Vosges.



31

La réserve naturelle du delta de la Sauer à Munchhausen
+33 (0)3 88 86 51 67 | www.nature-munchhausen.com

Située à l'embouchure d'un affluent vosgien du Rhin, entre Munchhausen et Seltz. Ce prestigieux site est réputé pour ses grandes richesses naturelles. Sa faune et sa flore typiques des zones humides s'épanouissent au gré des forêts rhénanes. Élément de la forêt alluviale rhénane, elle offre une mosaïque de milieux naturels remarquables.

N'hésitez pas à faire un tour à la Maison de la Nature labellisée Centre d'Initiation à la Nature et à l'Environnement (CINE), elle vous guide dans la connaissance et la découverte du monde vivant qui nous entoure.

 *An der Mündung eines Nebenflusses des Rheins zwischen Munchhausen und Seltz gelegen. Dieser prestigeträchtige Ort ist für seinen großen Naturreichtum bekannt. Die für Feuchtgebiete typische Fauna und Flora gedeihen in den Rheinwäldern. Als Teil des rheinischen Auenwaldes bietet er ein Mosaik aus bemerkenswerten natürlichen Lebensräumen.*

Zögern Sie nicht, der Maison de la Nature einen Besuch abzustatten. Sie führt Sie in die Welt der Lebewesen ein, die uns umgibt.

 *Situated at the mouth of a tributary of the Rhine, between Munchhausen and Seltz. This prestigious site is renowned for its great natural wealth. Its fauna and flora, typical of wetlands, flourish in the Rhine forests. Part of the Rhine alluvial forest, it offers a mosaic of remarkable natural environments.*

Don't hesitate to visit the Maison de la Nature, to learn more about the living world around us.



Au plan d'eau des Mouettes à Lauterbourg

32

**La base nautique | +33 (0) 88 54 61 45
www.basenautique-lauterbourg.fr**

Un large panel d'activités nautiques vous est proposé. Vous trouverez les équipements récents, les conseils et l'encadrement pour pratiquer ces sports en toute sécurité. La base de voile dispose de catamarans, dériveurs, planches à voiles, canoës et kayaks, stand-up-paddles, pédalo



 Hier werden Ihnen zahlreiche Wassersportaktivitäten angeboten. Sie finden hier die neueste Ausrüstung, Tipps und Betreuung zur sicheren Ausübung dieser Sportarten. Die Segelbasis verfügt über Katamarane, Jollen, Surfboots, Kanus und Kajaks sowie Paddle Boards, Tretboot...

 We offer a wide range of water sports. You'll find all the latest equipment, advice and supervision you need to enjoy these sports in complete safety. The sailing center has catamarans, dinghies, windsurfers, canoes and kayaks, stand-up paddles, pedalo, etc.



33

Total jump | +33 (0)7 89 65 76 29 | www.total-jump.fr

Une activité estivale, ludique et sportive pour toute la famille ? Bienvenue à Total Jump, le plus fun des parcs aquatiques d'Alsace !

L'activité Water Jump : des rampes de glisse avec descente en bouée ou sur un toboggan, puis un passage par un tremplin pour vous propulser en l'air, avant un atterrissage dans l'eau.

L'activité AquaPark : une combinaison de modules gonflables géants permettant de grimper, sauter, plonger, glisser, etc., le tout installé sur l'eau afin de s'éclater en toute sécurité.

 Eine sommerliche, spielerische und sportliche Aktivität für die ganze Familie ? Willkommen bei Total Jump, dem spaßigsten aller Wasserparks im Elsass!

Das Water Jump Konzept : Eine Rutschrampe mit Abfahrt in einer Boje oder auf einer Rutsche, dann geht es über ein Sprungbrett, um Sie in die Luft zu katapultieren, bevor Sie im Wasser landen

Das AquaPark Konzept : eine Kombination aus riesigen aufblasbaren Modulen, auf denen geklettert, gesprungen, getaucht, gerutscht, usw. , die alle auf dem Wasser installiert sind, damit Sie sich in aller Sicherheit austoben können.

 Welcome to Total Jump, the most fun water park in Alsace!

The Water Jump activity: sliding ramps with a descent in a buoy or on a slide, then a passage on a springboard to propel you into the air, before landing in the water.

The AquaPark activity: a combination of giant inflatable modules for climbing, jumping, diving, sliding, etc., all set up on the water to have fun in complete safety.

34

Alsasurf | +33 (0)7 71 57 41 31 | www.alsasurf.com



Pour les adeptes de sensations fortes, une activité de loisirs «exclusive et unique» dans notre région, une nouvelle glisse pour toute la famille. Les planches de surf électriques sont propulsées par des turbines électriques et silencieuses. Elles permettent une utilisation (couché, assis ou debout) en toute sécurité pour les enfants, les adolescents et les adultes. Ce nouveau sport de glisse permet également aux sportifs à la recherche d'adrénaline, d'atteindre les 35 km/h.

 Eine in unserer Region „exklusive und einzigartige“ Freizeitaktivität für Fans des Nervenkitzels, ein neuer Gleitsport für die ganze Familie. Elektro-Surfbooster verfügen über einen geräuschlosen elektrischen Jet-Antrieb. Sie können von Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen vollkommen sicher (liegend, sitzend oder im Stehen) genutzt werden. Sportler auf der Suche nach einem Adrenalinkick können bei diesem neuen Gleitsport ebenfalls 35 km/h erreichen.

 For thrill seekers, an “exclusive and unique” leisure activity in our region, a new board sport for all the family. The electric surfboards are propelled by silent electric turbines. Whether lying down, sitting or standing up on them, they can be used by children, teenagers and adults in complete safety. This new board sport also gives hardened athletes their adrenalin rush, reaching speeds of 35 km/h.

35

Le Fun parc à Brumath | +33 (0)3 67 10 39 61
www.fun-parc-brumath.fr



Adeptes d’activités sportives, terrestres, nautiques ? Le Fun Parc est fait pour vous : accrobranche, paintball, minigolf, pédalo, canoë, barque, trampoline, course d’orientation, aquapark, ainsi qu’un téléski nautique 5 poulies pour rider sur votre planche de wakeboard ou de ski nautique.

 Genießen Sie zahlreiche Aktivitäten in einer natürlichen Umgebung am Rande eines Sandstrandes : Baumklettern, Paintball, Minigolf, Tretboot, Kanu, Boot, Trampolin, Orientierungslauf, Schatzsuche, Strohhütten, Aquapark sowie einen 5-Rollen-Wasserskilift zum Fahren Ihres Wakeboards oder Wasserskibretts.

 In a natural setting on the edge of a sandy beach. many land and water activities await you! Tree climbing, paintball, minigolf, pedal boat, canoe, boat, trampoline, orienteering, treasure hunt, straw huts, aquapark, as well as a 5-pulley water ski lift for ride your wakeboard or water ski board.



36

**Le Nautiland à Haguenau | +33 (0)3 88 90 56 56
www.nautiland.net**

Au cœur de Haguenau, un univers aquatique pour toute la famille, toboggan LED, rivière sauvage, parcours sensoriel, espaces extérieurs avec restauration, splash pad pour les enfants, espace wellness intérieur/extérieur, espace détente vous y attendent !

 *Im Herzen von Haguenau erwartet Sie eine Wasserwelt für die ganze Familie, LED-Rutsche, Wildwasserbahn, Sinnesparcours, Außenbereiche mit Gastronomie, Splash-Pad für Kinder, Wellnessbereich innen/außen, Entspannungsbereich!*

 *In the heart of Haguenau, an aquatic world for all the family, LED slide, wild river, sensory course, outdoor areas with restaurants, splash pad for children, indoor/outdoor wellness area, relaxation area await you!*

37

**Le canoë-kayak sur la Moder à Drusenheim
+33 (0)3 88 06 11 38 | www.h2opassion.fr**

Pagayez sur 25 km de rivière balisée et sans barrage dans une nature calme et verdoyante, où vous croiserez ragondins, martins pêcheurs, hérons, cygnes et biens d'autres dans des paysages variés.



 *Ein 25 km langer Abstieg der Moder mit Kanu und Kajak. Sie paddeln durch eine ruhige und grüne Natur, wo sich Eisvögel, Reiher, Schwäne und viele andere in abwechslungsreichen Landschaften begegnen.*

 *A 25 km descent of the Moder River by canoe and kayak. You paddle through a quiet and green nature where you encounter kingfishers, herons, swans and many others in varied landscapes.*



38

**Golf sur pistes à Niederbronn-les-Bains
+33 (0)3 88 80 35 03 | www.niederbronn-les-bains.fr**

Découvrez le golf 18 trous, un sport convivial pour tous les âges, niché dans un écrin de verdure entre le jardin des Anglais et le ruisseau du Falkensteinerbach. Son cadre verdoyant invite à la promenade.

 *Entdecken Sie im Herzen des Parks, der zwischen dem 'Jardin des Anglais' und dem Falkensteinerbach gelegen ist, den 18-Loch-Bahnengolfplatz. Ein Sport, der von allen Altersgruppen ausgeübt werden kann. Der Ort lädt auch zum Spazierengehen ein.*

 *In the heart of the park, discover the 18-hole lane golf course located between the Jardin des Anglais and the Falkenstein stream. The course attracts lovers of this convivial sport, which can be played by all ages. The place also invites you to go for a walk.*

**39**

Golf international de Soufflenheim | +33 (0)3 88 05 77 00
www.golfclub-soufflenheim.com

Le golf international de Soufflenheim - Baden-Baden l'un des plus beaux golfs d'Alsace, un chef d'œuvre du joueur Bernhard Langer, golfeur de renommée mondiale. Il se situe dans un écrin de verdure plein de charme entouré de forêts, permettant de savourer le silence loin de la vie bruyante et trépidante, 18 greens et 14 plans d'eau harmonieusement insérés dans un paysage de prairies qui respirent le calme. Adapté aux joueurs débutants et confirmés.

 *Der internationale Golfplatz von Soufflenheim - Baden-Baden einer der schönsten Golfplätze im Elsass. Ein Meisterwerk des professionellen Golfspielers Bernhard Langer. In einer reizvollen, von Wäldern umgebenen Grünanlage, die es ermöglicht, die Stille fernab des lauten und hektischen Lebens zu genießen, sind 18 Greens und 14 Wasserflächen harmonisch in eine Wiesenlandschaft eingefügt, die Ruhe ausstrahlt. für Anfänger und Fortgeschrittene geeignet.*

 *The international golf course of Soufflenheim - Baden-Baden is one of the most beautiful golf courses in Alsace, a masterpiece by professional golfer Bernhard Langer. In a charming green area surrounded by woods, where you can enjoy the peace and quiet away from the hustle and bustle of everyday life, 18 greens and 14 waters features are harmoniously integrated into a meadow landscape that radiates tranquility.*

40

Bowling à Haguenau | +33 (0)3 88 63 99 07
www.megarex.fr



Bowling de 16 pistes avec ambiance fun. «Le Joker», une salle de jeux entièrement aménagée avec les jeux vidéo pour vous garantir les sensations les plus fortes. Une salle de billard comprenant 11 tables de jeux de billards (Pool et Américain).

 *16-spuriges Bowling mit lustiger Atmosphäre. „Le Joker“ ist ein Spielzimmer, das mit Videospielen ausgestattet ist, um Ihnen die stärksten Empfindungen zu garantieren. Ein Billardraum mit 11 Billardtischen (Pool und American).*

 *16-lane bowling with a fun atmosphere . “The Joker” a gaming room fully equipped with video games to guarantee you the strongest sensations. A billiard room with 11 billiard game tables (Pool and American).*

41

Didiland à Morsbronn-les-Bains | +33 (0)3 88 09 46 46
www.didiland.fr

Sur quelque 7 hectares, le parc d'attractions Didiland propose plus de 35 attractions pour les petits et les plus grands, pour faire le plein de sensations en famille !



Auf rund 7 Hektar bietet der Freizeitpark Didiland mehr als 35 Attraktionen für Groß und Klein, um Familien Sensationen zu tanken!

On some 7 hectares, the Didiland amusement park offers more than 35 attractions for young and old to fill up on family sensations !



42

Le quad et le Paintball à Niederlauterbach

+33 (0)6 60 06 59 42 | www.nature-sports-evasion.com

Une manière originale pour découvrir les paysages rhénans. Des randonnées en quad avec des parcours adaptés à tous les niveaux, ou du Paintball pour un maximum d'adrénaline.

Erkunden Sie die Gegend auf einer Quad-Tour (alle Fahrniveaus) oder holen Sie sich Ihren Adrenalinschub beim Paintball.

Explore the area on a quad bike tour (all levels) or get your adrenaline pumping with paintball.



43

Le bac à traîle à Seltz | www.inforoute67.fr

Le bac «Saletio» est unique de par son système de traîle qui a pour principe d'utiliser la force du courant pour se déplacer. Pouvant accueillir 6 véhicules, 28 vélos et 70 passagers, il relie 7j/7 Seltz (FR) à Plittersdorf (DE).



 Die Seilfähre „Saletio“ ist in ihrer Art einzigartig. Ein Kabelsystem, dessen Prinzip darin besteht, die alleinige Kraft der Strömung zu nutzen, um sich zu bewegen. Sie verbindet die beiden Ufern Seltz (FR) mit Plittersdorf (DE) 7/7. Sie kann 70 Passagiere, 28 Fahrräder und 6 Fahrzeuge transportieren.

 The cable ferry “Saletio” is only one of its kind. A cable system whose principle is to use the sole power of the current to move connects the ferry between the two shores. Connects 7/7 Seltz (FR) with Plittersdorf (DE). It can carry 70 passengers, 28 bicycles and up to 6 cars outside of the rush hours.



44

The Style Outlets Center à Roppenheim

+33 (0)3 88 72 77 17 | www.thestyleoutlets.com

Plus de 100 boutiques de grandes marques, qui proposent leurs collections des saisons précédentes à prix réduits toute l'année.

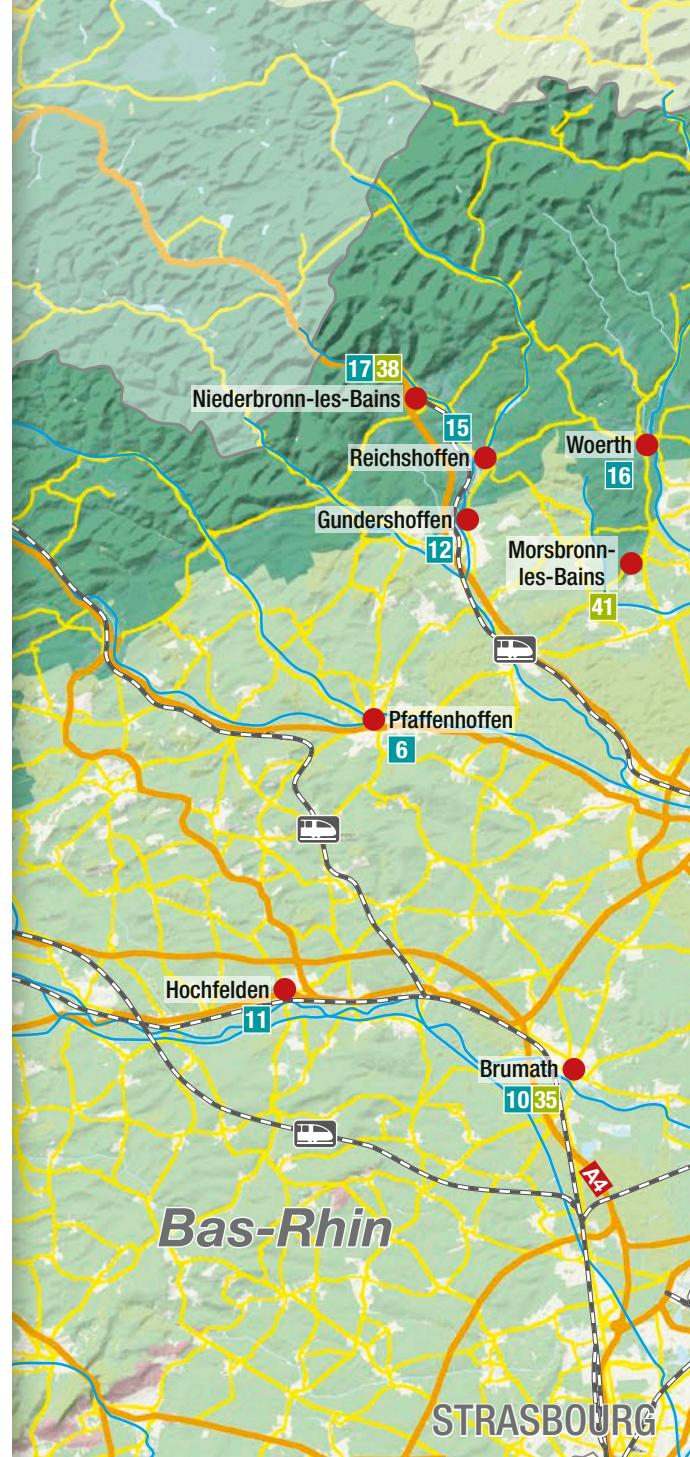
 Über 100 Top-Marken bieten ganzjährig ihre Vorjahres-Kollektionen mit Preisreduzierungen.

 Over 100 top brands offer their previous year's collections with price reductions all year round.



L'ALSACE DU NORD

une région à découvrir





Vous souhaitez plus d'informations touristiques ?

Venez à notre rencontre, n'hésitez pas à pousser les portes de nos bureaux d'accueil (horaires visibles sur notre site internet) ainsi que chez nos collègues des Offices de Tourisme de l'Alsace-Verte, du Pays de Haguenau et du Pays Rhénan.

Sie wollen mehr Infos?

Zögern Sie nicht, wir stehen Ihnen zu Verfügung. Sowie unsere Kollegen von den Touristik Infos von Alsace-Verte, Pays de Haguenau und Pays Rhénan.

You want more information?

Do not hesitate, we are at your disposal. As well as our colleagues from the tourist information centres of Alsace-Verte, Pays de Haguenau and Pays Rhénan.

Seltz : 2 avenue Général Schneider

Mothern : 7 rue Kabach

Lauterbourg : 21 rue de la 1ère Armée



Office de Tourisme du Pays de Seltz-Lauterbourg

Tél. + 33 (0)3 88 05 59 79

info@tourisme-seltzlauterbourg.fr

www.tourisme-pays-seltz-lauterbourg.fr

f Tourisme Pays de Seltz-Lauterbourg, Rhin et Nature

